



RECENSEMENT

de la population 2014



公告

人口普查，利于人民。

人口普查有助于了解全法国以及各市镇的人口数量。

普查结果对当局关于公共设施的建设（学校，医院等）具有指导性意义。

结果更有助于专业人士对居民住房总量进行评估、企业对现有劳动力数量进一步了解以及各服务性协会组织更好地应对人民需求。

今年，您接受了人口普查。您的参与有助于我们对现有人口数据进行更新。

本公告内有关于参与2014年人口普查的指导说明供您参考。

感谢您的参与。

每位接受人口普查的公民的回复都严格保密。

人口普查方式程序经过法国国家信息技术与自由委员会 (Cnil) 批准认可。

- 法国国家统计局 (Insee) 为人口普查问卷的唯一官方设计和发布机构。
- 所有统计结果均匿名公布。
- 所有经手过人口普查问卷的人员，特别是人口普查官员和市政人员，务必遵守职业道德，做好保密工作。
- 任何行政或财务部门都无权对普查所采集的信息进行检查。普查信息在任何情况下都不得向其他机构发布。

全部人口普查程序由各级市镇和国家统计局负责。

国家负责安排人口普查工作。各级市镇准备并完成人口普查工作。

国家统计局 (Insee) 组织和监督数据收集，汇总信息，设计开发人口普查问卷并发布普查结果。

为获得准确的人口普查结果，每位接受人口普查的公民都应填写普查问卷。

参与人口普查是每位公民的权利。根据1951年6月7日修正案规定，参与人口普查也是每位公民应尽的义务。



我为何要接受今年的人口普查？

您所居住的市镇人口数量低于10 000：

此类市镇每5年进行一次全面人口普查。

人口普查工作将于**2014年1月16日星期四至2014年2月15日星期六**期间进行。

您所居住的市镇人口数量为10 000（含）以上：

此类市镇每年进行一次抽样人口普查。您的地址列于今年的抽样人口普查名单之内。人口普查工作将于**2014年1月16日星期四至2014年2月22日星期六**期间在各市镇进行。

我应该在哪里接受人口普查？

您必须在您的第一住房内，即当年居住时间超过6个月的住所内接受人口普查。

如果人口普查官员在您的第二住所处与您接洽，请您只填写住房页信息。

为何我要回答如此详细的问题？

每位接受人口普查的公民需要认真回答各方面的问题以便我们从中提取必要的信息参考。

回答中的信息采集示例：

- 关于工作地点的问题

-->

了解居民从居住处到工作地点的路上时间和距离以确定市内公交设施建设方案。

- 关于雇主姓名和职业性质的问题

--> 确定您的职业性质以便进行各类行业研究。

- 关于住房设施的问题

--> 进行居民住宅小区翻新政策备案。

每位接受普查的公民的个人回答在任何情况下都不得向其他机构发布。

人口普查与我

1. 一名本市政府官员来我家进行人口普查。

他的工作证件上带有法国国旗，贴有个人照片，明示了个人姓名，并有市长签字。该官员向我提供人口普查问卷，包括：

- 一张关于我的住房信息的问卷；
- 一张用于填写住所内全部居住人员（不分年龄）的个人登记表格。

2. 我阅读并填写该问卷材料。

如有需要，人口普查员将帮助我进行填写。外国人士也可以由通晓其语言的人士帮助进行填写。

3. 人口普查人员如约前来收取问卷。

如果我经常不在家，则可以：

- 委托他人将已填写完整的人口普查问卷装于信封内交给人口普查员；
- 直接将填写后的问卷以平信寄至本市政府，或寄至本地区的国家统计局办事处。
此类情况下人口普查员将为您提供信封备用。

人口普查工作完成之后，市政府将全部收集材料移交国家统计局（Insee）。

填写人口普查问卷时：

- 须用黑色或蓝色圆珠笔填写。
- 不可使用铅笔或涂改液。
- 字迹清楚，如
SAINT-MALO
- 在对应的选项里打 ☒
- 按方框填写数字，如
- 不可在其它方框内划写，即便问题与您无关。
- 不可折叠问卷。

更多信息

请向人口普查员和本市政府工作人员咨询。

或登陆 [www. www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr)。